

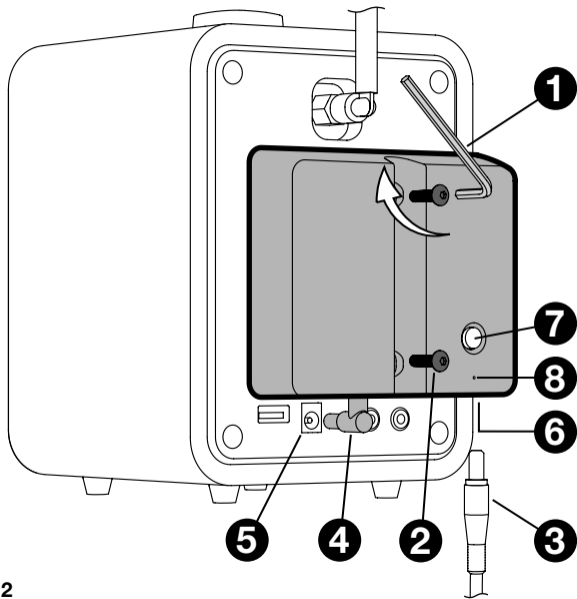
# BackPack II

Li-Ion battery pack BP2

11.1V 2200mAh

User guide	EN
Brugervejledning	DA
Bedienungsanleitung	DE
Guía del usuario	ES
Guide de l'utilisateur	FR
Manuale dell'utente	IT
Gebruikershandleiding	NL
Brukerveiledning	NO
사용자 가이드	KR

ruarkaudio



EN-2

## What's in the box?

BackPack II, Allen key (1),  
2 x M4 fixing screws (2).

*Please retain all packaging.*

## Fitting your BackPack II

Unplug the mains adapter (3) from  
your Ruark radio or speaker.

Place your BackPack II on  
the back of your Ruark radio  
or speaker and push the DC  
output connector (4) into  
the 14V DC socket (5).

Secure your BackPack II to your  
R1 radio or MR1 speakers with  
the two screws provided (2)  
using the Allen key (1), taking  
care not to overtighten them.

Connect the mains adapter (3) to  
the DC input socket (6) on the  
underside of your BackPack II.

## Switching on your BackPack II

Press the power button  
(7) to the ON position.

EN



*Remember that to turn on your R1 mk3 radio when it is powered  
by battery alone, you need to press and hold the standby key for  
a few seconds until the logo appears on the display.*

## **Using your BackPack II with an R1 mk3 radio**

To turn the R1 mk3 radio on, press and hold the standby key for a few seconds until the logo appears on the display. To turn the radio off, press the standby key as normal but please note that to conserve battery life your radio will switch off completely instead of going into standby.

If you are going to leave your R1 mk3 off for extended periods of time with the BackPack II fitted but not plugged into the mains, we recommend you switch the power button (7) to OFF.

## **Using with an R1 mk2 radio or MR1 Bluetooth speakers**

When your BackPack II is ON your R1 mk2 or MR1 will behave as if powered by mains adapter so simply press the standby key or knob to turn your radio or speakers on or to standby.

Please note that leaving your R1 mk2 or MR1 in standby when running solely from the BackPack II will drain the batteries. To get the maximum battery life from your BackPack II, ensure it is switched OFF when not using your radio or speakers.

## **Charging your BackPack II**

Your BackPack II charges whenever it's connected to power. The green light on the back (8) illuminates when your BackPack II is charging and then turns off when fully charged. Typically, it will take around 5hrs to fully charge.

If the green light (8) flashes it means there is a problem with your BackPack II. Please contact your dealer.

## **Wake-up alarms and your BackPack II**

When powered by battery alone, wake-up alarms will not work on an R1 mk3 radio.

Alarms will work with an R1 mk2

if your BackPack II is left ON but we don't recommend this.

## **Specifications**

Model: BP2

Battery type: Li-Ion

Capacity: 2200mAh

Nominal output: 11.1VDC

Charge voltage: 14.0VDC

Approx. charging time: 5hrs

Approx. battery life: 8hrs

## Safety information



**CONTAINS LITHIUM ION CELLS**

**Never attempt to open the battery pack for any reason. If battery pack case is cracked or damaged, do not fit it to a radio or speaker. Do not crush, drop or damage battery pack. Do not use a battery pack that has been dropped or damaged in any way. Damaged battery packs should be returned to service centre or recycled.**

**Do not incinerate the battery pack even if it is severely damaged or is completely worn out.**

**If battery contents come into contact with the skin, immediately wash area with mild soap and water.**

Read this user guide and follow all instructions, it will help you set up and operate your product properly.

Heed all warnings and keep this user guide for future reference.

Refer all servicing to qualified service personnel.

This device is intended to be operated **ONLY** from the AC voltages listed on the device or included power supply. Operation from voltages other than those indicated may cause irreversible damage to the device and void the product warranty.

Use only the power supply provided with the original Ruark radio or speakers or an approved alternative.

Ensure that the power adapter, mains plug or mains connector into the unit is readily accessible in case disconnection from the mains is required.

The mains adapter, mains plug or mains connector must be removed from the socket to completely disconnect the system from mains power.

Do not place any naked flame sources, such as lighted candles, on or near the device. Do not install near any heat sources such as radiators, stoves, or other devices (including amplifiers) that produce heat.

Avoid exposure to extreme heat or cold.

Only use attachments/accessories specified for this device. Make no modifications to the system or accessories. Unauthorised alterations may compromise safety, regulatory compliance, and system performance.

To reduce the risk of fire or electrical shock, do not expose the device to rain or moisture. Do not expose this device to dripping or splashing, and do not place objects filled with liquids, such as vases, on or near the device.

As with any electronic products, use care not to spill liquids into any part of the system. Liquids can cause a failure and/or a fire hazard.

Always leave a space of at least 10cm around the device for ventilation and ensure that curtains or other objects never cover ventilation openings on the device.

## Regulatory information



This device is labelled in accordance with European Directive 2002/96/EC concerning waste electrical and electronic equipment. This symbol indicates that the product or associated batteries should not be disposed of as general household waste. As with any electrical equipment, please dispose of it according to local regulations.



CE COMPLIANCE INFORMATION

This product conforms to all EU Directive requirements as applicable by law. You may obtain a free copy of the Declaration of Conformity by contacting your dealer, distributor, or Ruark Audio. Hereby, Ruark Audio, declares that this BackPack II is in compliance with the essential requirements and other relevant provisions of Directive 1999/5/EC.

## Guarantee information

We guarantee this product to be free from defects for a period of two years from date of purchase, providing due care and attention has been paid. Product failure through accidental damage (however caused), excessive wear and tear, negligence or unauthorised modification will void your guarantee.

Should you experience a problem please contact us via our website [www.ruarkaudio.com](http://www.ruarkaudio.com) or by calling directly on 01702 601410 where we will advise the course of action. If your product needs to be returned it should be packaged in its original packing along with proof of purchase. If it is not possible to return the product by hand, then it should be sent carriage prepaid by a reputable parcel carrier. If the original packing is not available, replacement packing can be purchased from us.

## Guarantee for overseas sales

The distributor in the country of purchase guarantees products purchased outside the UK. For details, please contact your local Ruark distributor or outlet.

THIS GUARANTEE IN NO WAY VARIES OR REMOVES THE PURCHASER'S STATUTORY RIGHTS. E&OE

# ruarkaudio

59 Tailors Court, Temple Farm Industrial Estate,  
Southend on Sea, SS2 5TH, UK  
+44 (0) 1702 601 410    [www.ruarkaudio.com](http://www.ruarkaudio.com)

Designed in  
Great Britain



20160816.1



# BackPack II

Li-Ion batteripakke BP2  
11,1V 2200mAh

User guide EN

**Brugervejledning DA**

Bedienungsanleitung DE

Guía del usuario ES

Guide de l'utilisateur FR

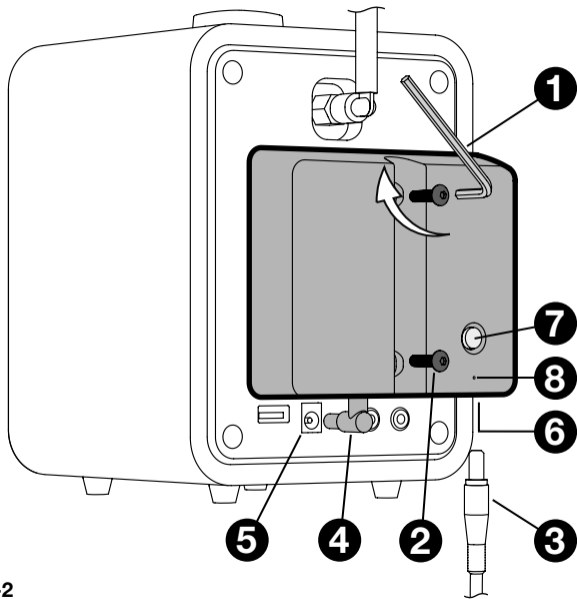
Manuale dell'utente IT

Gebruikershandleiding NL

Brukerveiledning NO

사용자 가이드 KR

ruarkaudio



DA-2

## Hvad der er i æsken?

BackPack II, unbrakonøgle (1),  
2 x M4 fikseringsskruer (2).

*Gem alt indpakningsmateriale.*

## Montering af BackPack II

Tag strømadapteren (3) ud af  
din Ruark radio eller højttaler.

Placér BackPack II på bagsiden  
af din Ruark radio eller  
højttaler og tryk jævnstrøm-  
outputkonnektoren (4) ind i  
14V jævnstrømsstikket (5).

Fastgør BackPack II på din R1  
radio eller dine MR1 højttalere  
med de to medfølgende skruer  
(2) ved hjælp af unbrakonøglen  
(1), men vær forsigtig med  
ikke at overspænde dem.

Tilslut strømadapteren (3) til  
jævnstrøm-inputstikket (6) på  
undersiden af BackPack II.

## Sådan tændes der for BackPack II

Tryk tænd-/sluk-knappen  
(7) i ON position.

DA



*Husk at du tænder for din R1 mk3 radio, når den strømforsynes af  
batteri alene, ved at trykke og holde ned på standby-tasten i  
nogle få sekunder, indtil logoet vises på displayet.*

## **Sådan bruger du din Backpack II med en R1 mk3 radio**

R1 mk3 radioen tændes ved at trykke og holde ned på standby-tasten i nogle få sekunder, indtil logoet vises på displayet. Radioen slukkes ved at trykke på standby-tasten som normalt, men bemærk venligst, at radioen vil slukke fuldstændigt i stedet for at gå på standby for at spare på batteriet.

Hvis din R1 mk3 vil være slukket i længere perioder, mens Backpack II er monteret, men ikke tilsluttet til en stikkontakt, anbefaler vi, at du trykker tænd-/sluk-knappen (7) i OFF position.

## **Sådan bruger du en R1 mk2 radio eller MR1 Bluetooth-højttalere**

Når din Backpack II er ON vil din R1 mk2 eller MR1 opføre sig, som om den bliver strømforsynet af strømadapter, så du skal blot trykke på standby-tasten eller -knappen for at tænde for din radio eller højttalere eller sætte dem på standby.

Hvis du efterlader R1 mk2 eller MR1 på standby, når der udelukkende strømforsynes fra Backpack II, vil batterierne blive drænet. For at få den maksimale batterilevetid ud af din Backpack II, skal du sørge for, at den er SLUKKET, når du ikke bruger din radio eller højttalere.

## Opladning af BackPack II

BackPack II oplader altid, når den er tilsluttet til strøm. Det grønne lys på bagsiden (8) lyser, når BackPack II oplader og slukker, når den er helt opladet. Det vil typisk tage ca. 5 timer at oplade fuldstændigt.

Hvis det grønne lys (8) blinker, betyder det, at der er et problem med din BackPack II. Kontakt venligst din forhandler.

## Vækningsalarmer og din BackPack II

Når der strømforsynes med batteri alene, vil vækningsalarmer ikke fungere på en R1 mk3 radio. Alarmer vil fungere på en R1 mk2, hvis din BackPack II

efterlades i TÆNDT tilstand, men det anbefaler vi ikke.

## Specifikationer

Model: BP2

Batteritype: Li-Ion

Kapacitet: 2200mAh

Nominel udgangseffekt: 11,1VDC

Ladespænding: 14,0VDC

Opladningstid ca.: 5 timer

Batterilevetid ca.: 8 timer

DA

## Sikkerhedsinformation



**INDEHOLDER LITHIUM  
ION-CELLER**

**Man må aldrig forsøge at åbne batteripakken af nogen som helst grund. Hvis batteripakkens kabinet er revnet eller ødelagt, må det ikke monteres på en radio eller højttaler. Batteripakken må hverken knuses, tabes eller beskadiges. Man må ikke bruge en batteripakke, der er blevet tabt eller beskadiget på nogen måde. Beskadigede batteripakker skal returneres til servicecenter eller sendes til genanvendelse.**

**Batteripakken må ikke brændes, selv ikke, hvis det er stærkt beskadiget eller helt udtjent.**

**Hvis batteriindhold kommer i berøring med huden, skal det pågældende område omgående vaskes med mild sæbe og vand.**

Læs denne brugervejledning og følg alle vejledninger, det vil hjælpe dig med at opstille og bruge dit produkt korrekt.

Følg alle advarsler og gem denne brugervejledning til fremtidig brug.

Al servicering skal udføres af kvalificeret servicepersonale.

Denne enhed er beregnet til KUN at blive drevet med de vekselspændinger, der er anført på enheden eller den medfølgende strømforsyning. Brug af andre strømspændinger end de anførte kan forårsage irreversibel skade på enheden og ugyldiggøre produktgarantien.

Brug kun den strømforsyning, der leveres med den/de originale Ruark radio eller højttalere, eller et godkendt alternativ.

Det skal sikres, at strømadapter, strømstik eller strømkonnektor ind i enheden er nemt tilgængelig i tilfælde af, at strømafbrydelse er påkrævet.

Strømadapteren, strømstikket eller strømkonnektoren skal tages ud af stikkontakten for at frakoble systemet helt fra forsyningsnettet.

Der må ikke placeres nogen form for åben ild, som f.eks. stearinlys, på eller tæt på enheden. Må ikke installeres tæt

på varmekilder, som f.eks. radiatorer, brændeovne eller andre enheder (inklusive forstærkere), der frembringer varme.

Undgå udsættelse for ekstrem varme eller kulde.

Der må kun bruges udstyr/tilbehør, der er specificeret for enheden. Der må ikke udføres modifikationer til systemet eller tilbehør. Uautoriserede ændringer kan kompromittere sikkerhed, overholdelse af lovgivning og systempræstation.

For at reducere risikoen for brand eller elektrisk stød må apparatet ikke udsættes for regn eller fugt. Enheden må ikke udsættes for dryp eller stænk og man må ikke placere genstande fyldt med væske, som f.eks. vaser, på eller i nærheden af enheden. Som med alle elektroniske produkter, skal man være forsigtig med ikke at spilde væsker ned i nogen del af systemet. Væsker kan forårsage driftssvigt og/eller en brandfare.

Der skal altid være et mellemrum på mindst 10cm omkring enheden for at sikre ventilation og man skal sørge for, at gardiner eller andre genstande aldrig tildækker enhedens ventilationsåbninger.

## Forskriftsmæssige oplysninger



Denne enhed er afmærket i henhold til Europæisk direktiv 2002/96/EF om affald af elektrisk og elektronisk udstyr. Dette symbol angiver, at produktet eller dets batterier ikke må kasseres som almindeligt husholdningsaffald. Som alt andet elektrisk udstyr skal det kasseres i overensstemmelse med lokale bestemmelser.



CE-OVERENSSTEMMELSESOPLYSNINGER

Dette produkt overholder alle EU-direktivkrav i henhold til gældende lov. Du kan få en gratis kopi af Overensstemmelseserklæringen ved at kontakte din forhandler, distributor eller Ruark Audio. Ruark Audio erklærer hermed, at denne BackPack II overholder de essentielle krav og andre relevante bestemmelser i Direktiv 1999/5/EF.

DA

## Garantiinformation

Vi garanterer, at dette produkt er fri for defekter i en periode på to år fra købsdatoen, forudsat det behandles med behørig omtanke og opmærksomhed. Produktsvigt på grund af uforsætlig beskadigelse (hvordan den end forårsages), overdreven slid og brug, uagtsomhed eller uautoriseret modifikation, vil ugyldiggøre garantien.

Hvis det er nødvendigt at returnere dit produkt, skal det indpakkes i den originale emballage sammen med købsbevis. Hvis du ikke selv kan returnere produktet, skal det sendes forsendelse-forudbetalt med en anset pakkeposttjeneste. Hvis den originale emballage ikke er tilgængelig, kan erstatningsemballage købes hos os.

## Garanti for udenlandske salg

Distributøren i købslandet garanterer produkter, der er købt udenfor Storbritannien. Du bedes kontakte din lokale Ruark-distributør eller forhandler for yderligere oplysninger.

DENNE GARANTI HVERKEN PÅVIRKER ELLER TILSIDESÆTTER KØBERENS LOVMÆSSIGE RETTIGHEDER PÅ NOGEN MÅDE. E&OE

# ruarkaudio

59 Tailors Court, Temple Farm Industrial Estate,  
Southend on Sea, SS2 5TH, UK  
+44 (0) 1702 601 410    [www.ruarkaudio.com](http://www.ruarkaudio.com)

Designet i  
Storbritannien



20160816.1



# BackPack II

Li-Ionen-Akku BP2

11.1V 2200mAh

User guide EN

Brugervejledning DA

**Bedienungsanleitung DE**

Guía del usuario ES

Guide de l'utilisateur FR

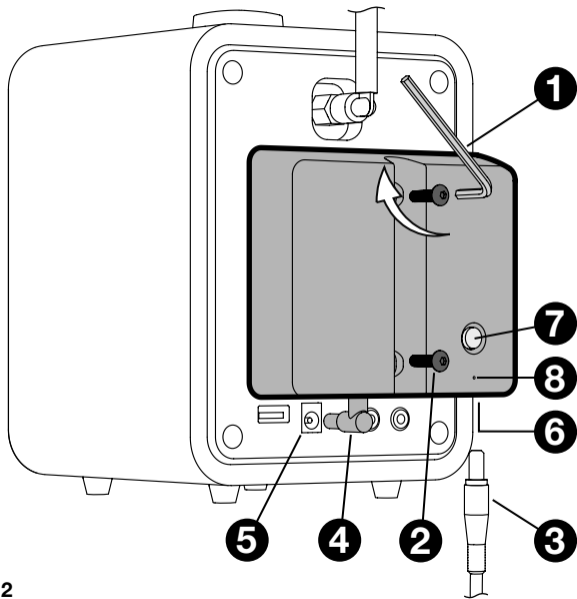
Manuale dell'utente IT

Gebruikershandleiding NL

Brukerveiledning NO

사용자 가이드 KR

ruarkaudio



DE-2

## Inhalt der Box

BackPack II, Inbusschlüssel (1),  
2xM4-Befestigungsschrauben (2).

*Bitte bewahren Sie die  
gesamte Verpackung auf.*

## Anbringen des BackPack II

Trennen Sie das Netzteil  
(3) von Ihrem Ruark-Radio  
oder -Lautsprecher.

Platzieren Sie Ihren BackPack II  
an der Rückseite Ihres Ruark-  
Radios oder -Lautsprechers und  
stecken Sie den Gleichstrom-  
Ausgangsstecker (4) in die  
14 V-Gleichstrombuchse (5).



*Denken Sie daran, dass Sie, um Ihr R1-mk3-Radio anzuschalten,  
wenn es nur über Batterie betrieben wird, die Standby-Taste  
drücken und einige Sekunden halten müssen, bis das Logo im  
Display erscheint.*

Befestigen Sie Ihren BackPack II  
mit den beiden mitgelieferten  
Schrauben (2) mithilfe eines  
Inbusschlüssels (1) an Ihrem  
R1-Radio oder Ihren MR1-  
Lautsprechern. Achten Sie  
darauf, dass Sie die Schrauben  
nicht zu sehr anziehen.

Verbinden Sie das Netzteil  
(3) mit der Gleichstrom-  
Eingangsbuchse (6) an der  
Unterseite Ihres BackPack II.

## Anschalten des BackPack II

An-/Aus-Schalter (7) in  
ON-Stellung bringen.

## **Verwendung des BackPack II mit einem R1-mk3-Radio**

Um das R1-mk3-Radio anzuschalten, drücken und halten Sie die Standby-Taste einige Sekunden, bis das Logo im Display erscheint. Um das Radio auszuschalten, drücken Sie wie gewohnt die Standby-Taste. Bitte beachten Sie jedoch, dass sich das Radio, statt in Standby zu gehen, komplett ausschaltet, um Batterielaufzeit zu sparen.

Wenn Sie Ihr R1-mk3-Radio für längere Zeit ausgeschaltet lassen, während der BackPack II angebracht ist, das Radio aber nicht mit dem Stromnetz verbunden ist, empfehlen wir, den An-/Aus-Schalter (7) auf Off zu stellen.

## **Verwendung mit einem R1-mk2-Radio oder mit MR1-Bluetooth-Lautsprechern**

Wenn Ihr BackPack II angeschaltet ist, verhalten sich Ihr R1-mk2-Radio oder Ihre MR1-Lautsprecher so, als ob sie über das Netzteil betrieben würden. Drücken Sie also einfach die Standby-Taste oder den Standby-Drehknopf, um Ihr Radio oder Ihre Lautsprecher anzuschalten oder in Standby zu schalten. Lassen Sie Ihr R1-mk2-Radio oder Ihre MR1-Lautsprecher jedoch in Standby, wenn diese nur über den BackPack II betrieben werden, führt dies zur Entladung der Batterien. Für eine maximale Betriebsdauer Ihres BackPack II sorgen Sie bitte dafür, dass er ausgeschaltet ist, wenn Sie das Radio oder die Lautsprecher nicht benutzen.

## Laden des BackPack II

Ihr BackPack II lädt sich bei jedem Anschluss an ein Stromnetz auf. Das grüne Licht an der Rückseite (8) erleuchtet, wenn Ihr BackPack II lädt, und erlischt, wenn der Akku vollständig aufgeladen ist. Eine vollständige Ladung dauert normalerweise rund 5 Stunden.

Blinkt das grüne Licht (8), gibt es ein Problem mit Ihrem BackPack II. Bitte wenden Sie sich an Ihren Händler.

## Weckfunktion und der BackPack II

Bei Betrieb ausschließlich über Batterie steht die Weckfunktion des R1-mk3-

Radios nicht zur Verfügung.

Bei R1-mk2-Radios steht die Weckfunktion zur Verfügung, wenn Ihr BackPack II angeschaltet bleibt. Wir raten jedoch davon ab.

## Technische Daten

Modell: BP2

Batterietyp: Li-Ionen

Nennladung: 2200 mAh

Nennleistung: 11,1 V

Gleichspannung

Ladespannung: 14,0 V

Gleichspannung

Ladedauer ca.: 5h

Batterielaufzeit ca.: 8h

## Sicherheitshinweise



**ENTHÄLT LITHIUM-IONEN-  
ZELLEN**

**Den Akku niemals öffnen. Sollte der Akku gerissen oder beschädigt sein, diesen nicht an einem Radio oder Lautsprecher anbringen. Den Akku nicht zerstören, fallen lassen oder beschädigen.**

**Fallengelassene oder beschädigte Akkus nicht verwenden. Beschädigte Akkus an den Kundendienst senden oder recyceln.**

**Den Akku auch bei schwerer Beschädigung oder vollständiger Entladung nicht verbrennen.**

**Bei Kontakt der Haut mit dem Batterieinhalt die betroffene Stelle sofort mit milder Seife und Wasser waschen.**

Lesen Sie diese Bedienungsanleitung und befolgen Sie alle Anweisungen für eine einfache und ordnungsgemäße Einrichtung und Bedienung Ihres Produkts.

Beachten Sie die Warnhinweise und bewahren Sie diese Bedienungsanleitung zum späteren Nachschlagen auf.

Jegliche Wartungs- und Reparaturarbeiten nur durch qualifiziertes Personal vornehmen lassen.

Dieses Gerät ist **AUSSCHLIESSLICH** mit der auf dem Gerät vermerkten Wechselspannung oder dem mitgelieferten Netzteil zu betreiben. Der Betrieb mit einer anderen als der vermerkten Spannung kann irreparablen Schaden am Gerät verursachen und zum Verlust der Produktgarantie führen.

Verwenden Sie ausschließlich das mitgelieferte Netzteil des Original-Ruark-Radios oder der Original-Ruark-Lautsprecher oder eine zugelassene Alternative.

Stellen Sie sicher, dass der Netzadapter, der Netzstecker oder der Netzanschluss für die Einheit gut zugänglich sind, falls diese vom Stromnetz getrennt werden muss.

Das Netzteil, der Netzstecker oder der Netzanschluss muss aus der Steckdose gezogen werden, um die Anlage vollständig vom Stromnetz zu trennen.

Stellen Sie keine offenen Flammen, wie zum Beispiel brennende Kerzen, auf oder in die Nähe des Geräts. Nicht in der Nähe von Wärmequellen wie

beispielsweise Heizkörpern, Öfen oder anderen Geräten (einschließlich Verstärkern) aufstellen, die Wärme erzeugen.

Keiner extremen Hitze oder Kälte aussetzen.

Ausschließlich Zusatzgeräte/Zubehör verwenden, die/das für dieses Gerät angegeben wurde/n. Keine Änderungen an der Anlage oder Ihrem Zubehör vornehmen. Nicht autorisierte Veränderungen können Sicherheit, die Erfüllung gesetzlicher Auflagen und die Leistung der Anlage umfassen.

Um die Brandgefahr oder die Gefahr eines Stromschlags zu verringern, das Gerät vor Regen und Feuchtigkeit schützen. Das Gerät vor Tropfen oder Spritzern schützen und keine mit Flüssigkeit gefüllten Gegenstände, wie beispielsweise Vasen, auf oder in die Nähe des Geräts stellen. Wie bei allen Elektronikprodukten darauf achten, dass keine Flüssigkeit in die Teile der Anlage gerät. Flüssigkeiten können zu Funktionsstörungen und/oder Brandgefahr führen.

Zur Belüftung immer einen Abstand von mindestens 10 cm um das Gerät einhalten und dafür sorgen, dass

Vorhänge oder andere Gegenstände keine Lüftungsöffnungen am Gerät verdecken.

## Gesetzliche Vorschriften



Dieses Gerät ist gemäß der Europäischen Richtlinie 2002/96/EG über Elektro- und Elektronik-Altgeräte gekennzeichnet. Dieses Symbol zeigt an, dass das Produkt oder die dazugehörigen Batterien nicht mit dem normalen Hausmüll entsorgt werden dürfen. Entsorgen Sie es gemäß den geltenden Bestimmungen für Elektronikmüll.

## CE INFORMATIONEN ZUR CE-KONFORMITÄT

Dieses Produkt entspricht allen gesetzlich geltenden Anforderungen der EU-Richtlinie. Ein kostenfreies Exemplar der Konformitätserklärung erhalten Sie bei Ihrem Händler, Lieferanten oder bei Ruark Audio. Hiermit erklärt Ruark Audio, dass dieser BackPack II den wesentlichen Anforderungen und anderen relevanten Bestimmungen der 1999/5/EG-Richtlinie entspricht.

## Garantie

Wir garantieren, dass dieses Produkt 2 Jahre lang ab Kaufdatum fehlerfrei funktioniert, vorausgesetzt, dass die Hinweise zur Bedienung in dieser Anleitung beachtet werden. Diese Garantie erlischt bei Funktionsstörungen durch versehentliche Beschädigungen aller Art, übermäßige Abnutzung, Fahrlässigkeit oder nicht autorisierte Veränderungen.

Wenn Sie Ihr Gerät zurückgeben möchten, schicken Sie es zusammen mit dem Kaufbeleg in der Originalverpackung zurück. Können Sie das Produkt nicht selbst zurückbringen, sollte es per Paketversand frei an uns geschickt werden. Ist die Originalverpackung nicht mehr zur Hand, können Sie bei uns eine Ersatzverpackung kaufen.

## Garantie bei Erwerb im Ausland

Der Händler des jeweiligen Landes, in dem das Gerät gekauft wurde, gibt eine Garantie für Produkte, die außerhalb von Großbritannien gekauft wurden. Weitere Informationen erhalten Sie von Ihrem örtlichen Ruark- Händler.

DIESE GARANTIE SCHRÄNKT DIE GESETZLICH ZUGESICHERTEN RECHTE DES KÄUFERS NICHT EIN UND HEBT SIE NICHT AUF. Irrtum und Auslassung vorbehalten.

# ruarkaudio

59 Tailors Court, Temple Farm Industrial Estate,  
Southend on Sea, SS2 5TH, UK  
+44 (0) 1702 601 410 [www.ruarkaudio.com](http://www.ruarkaudio.com)

Entworfen in  
Großbritannien



20160816.1



# BackPack II

Conjunto de batería de  
iones de litio BP2

11,1V 2200mAh

User guide EN

Brugervejledning DA

Bedienungsanleitung DE

**Guía del usuario ES**

Guide de l'utilisateur FR

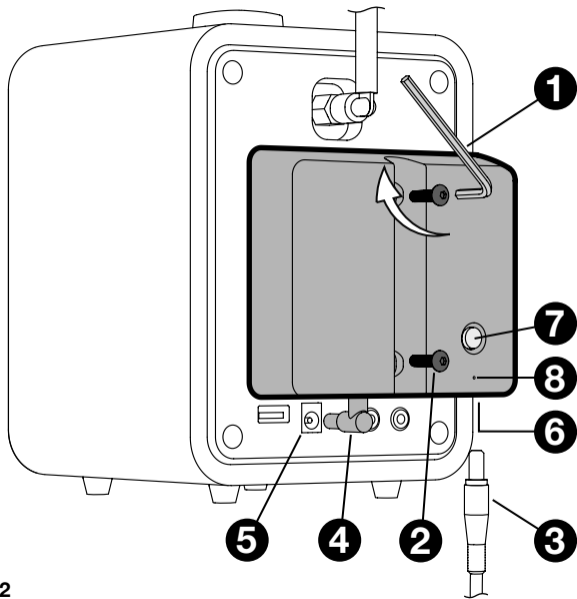
Manuale dell'utente IT

Gebruikershandleiding NL

Brukerveiledning NO

사용자 가이드 KR

ruarkaudio



ES-2

## Contenido de la caja

BackPack II, Llave Allen (1),  
Tornillos de fijación 2 x M4 (2).

*Conserve todos los  
materiales de embalaje.*

## Instalación de Backpack II

Desconecte el adaptador de corriente (3) de su radio o altavoz Ruark.

Coloque el Backpack II en la parte trasera de su radio o altavoz Ruark e introduzca el conector de salida CC (4) en el enchufe de 14V CC (5).

Asegure el Backpack II a su radio R1 o altavoces MR1 con los dos tornillos suministrados (2) mediante la llave Allen (1), con cuidado de no apretarlos demasiado.

Conecte el adaptador de corriente (3) al enchufe de entrada CC (6) en la parte inferior del Backpack II.

## Encendido del Backpack II

Pulse el botón de encendido (7) en la posición ON.

ES



*Recuerde que para encender la radio R1 mk3 cuando funciona únicamente con pilas, debe mantener pulsada la tecla de reposo unos segundos hasta que aparezca el logotipo en la pantalla.*

## **Utilizar BackPack II con una radio R1 mk3**

Para encender la radio R1 mk3, pulse la tecla reposo unos segundos hasta que aparezca el logotipo en la pantalla.

Para apagar la radio, pulse la tecla reposo como siempre, pero recuerde que para conservar la duración de la batería, debe apagar por completo la radio en lugar de dejarla en reposo.

Si su R1 mk3 va a estar apagado durante largos periodos de tiempo con el BackPack II instalado pero no enchufado a la corriente, le recomendamos que cambie el botón de encendido (7) a OFF.

## **Utilizar una radio R1 mk2 o altavoces MR1 Bluetooth**

Cuando el BackPack II esté CONECTADO, el R1 mk2 o MR1 se comportará como si estuviera enchufado al adaptador de corriente, así que para encender o poner en reposo la radio o los altavoces solamente tiene que pulsar la tecla reposo o el mando.

Sin embargo, dejar en reposo el R1 mk2 o MR1 cuando funciona únicamente con BackPack II provocará que se descarguen las pilas. Para obtener la máxima duración de las pilas de su BackPack II, asegúrese de que está DESCONECTADA cuando no utilice la radio o los altavoces.

## **Cargar BackPack II**

BackPack II se carga siempre que esté conectado al suministro eléctrico. La luz verde de la parte trasera (8) se ilumina cuando BackPack II se está cargando y se apaga cuando está completamente cargada. Normalmente, tardará 5 horas en cargarse por completo.

Si parpadea la luz verde (8), significa que hay un problema con el BackPack II. Póngase en contacto con su distribuidor.

## **Alarmas despertador y BackPack II**

Cuando funciona únicamente con pilas, no funcionarán las alarmas despertador en la radio R1 mk3.

Las alarmas funcionarán con R1 mk2 si se deja CONECTADO el BackPack II, pero no se lo recomendamos.

## **Especificaciones**

Modelo: BP2

Tipo de batería: Iones de litio

Capacidad: 2200 mAh

Salida nominal: 11,1 V CC

Tensión de carga: 14,0 V CC

Tiempo de carga

aproximado: 5 horas

Duración de la batería

aproximada: 8 horas

## Información de seguridad



**CONTIENE PILAS DE IÓN DE LITIO**

**No intente nunca abrir el conjunto de la batería. Si el conjunto de baterías está roto o dañado, no lo instale en una radio o altavoz. No aplaste, estropee ni dañe el conjunto de baterías. No utilice un conjunto de batería que se haya estropeado o dañado. Los conjuntos de baterías dañados se deben devolver al centro de servicios o reciclar.**

**No incinere el conjunto de baterías aunque esté gravemente dañado o completamente gastado.**

**Si el contenido de las pilas entra en contacto con la piel, lave la zona de inmediato con jabón suave y agua.**

Lea este manual de usuario y siga todas las instrucciones, le ayudará a configurar y utilizar su producto correctamente.

Respete todas las advertencias y conserve este manual para futuras referencias.

Confíe todas las tareas de mantenimiento al personal cualificado.

Este dispositivo está diseñado para funcionar **SOLAMENTE** con los voltajes de CA que se indican en el dispositivo o la fuente de alimentación incluida. El funcionamiento con voltajes diferentes de los indicados podría causar daños irreversibles al dispositivo y anular la garantía del producto.

Utilice solamente la fuente de alimentación suministrada con la radio o los altavoces Ruark originales o una alternativa homologada.

Asegúrese de que es posible acceder fácilmente al adaptador de corriente, enchufe o conector de alimentación de la unidad en caso de que sea necesario desconectarla de la corriente.

El adaptador de corriente, la toma o conector eléctrico deben retirarse del enchufe para desconectar por completo el sistema de la corriente.

No coloque fuentes de llama expuestas, como velas encendidas, ni sobre ni cerca del dispositivo. No lo instale cerca

de fuentes de calor, como radiadores, estufas u otros dispositivos (como amplificadores) que produzcan calor.

Evite exponerlo a calor o frío extremos.

Utilice solamente componentes/accesorios especificados para este dispositivo. No realice ninguna modificación en el sistema ni los accesorios. Las alteraciones no autorizadas pueden poner en peligro la seguridad, la conformidad normativa y el rendimiento del sistema.

Para reducir el riesgo de incendio o descarga eléctrica, no exponga el dispositivo a la lluvia ni la humedad. No someta este dispositivo a gotas ni salpicaduras, y no coloque objetos llenos de líquidos, como jarrones, encima o cerca del mismo. Como con cualquier otro producto electrónico, tenga cuidado de no derramar líquidos en ninguna parte del sistema. Los líquidos podrían provocar una avería y/o riesgo de incendio.

Deje siempre un espacio mínimo de 10 cm alrededor del dispositivo para ventilación y asegúrese de que las aberturas del dispositivo no queden cubiertas por cortinas u otros objetos.

## Información normativa



Este dispositivo se ha etiquetado de acuerdo con la Directiva Europea 2002/96/CE relativa a los residuos de aparatos eléctricos y electrónicos.

Este símbolo indica que el producto o las pilas asociadas no deben desecharse como residuos domésticos generales. Como cualquier equipo eléctrico, debe desecharse de acuerdo con la normativa local.



INFORMACIÓN DE CONFORMIDAD CE

ES

Este producto cumple todos los requisitos de las directivas europeas vigentes. Puede obtener una copia gratuita de la declaración de conformidad poniéndose en contacto con su establecimiento, distribuidor o con Ruark Audio. Por la presente, Ruark Audio declara que su BackPack II cumple los requisitos básicos y cualquier otra disposición pertinente de la Directiva 1999/5/CE.

## Información sobre la garantía

Garantizamos que este producto estará libre de defectos durante un periodo de dos años a partir de la fecha de compra, siempre que se cuide correctamente. La garantía quedará anulada si el producto se avería por daños accidentales (sea cual sea su causa), sufre desgaste excesivo, negligencias o modificaciones no autorizadas.

Si es necesario devolver el producto, deberá introducirlo en su embalaje original junto con un justificante de compra. Si no es posible devolver el producto usted mismo, deberá enviarlo con los portes pagados por medio de un transportista de confianza. Si no dispone del embalaje original, puede comprarnos un embalaje de sustitución.

## Garantía internacional

El distribuidor en el país de la compra garantiza los productos adquiridos fuera del Reino Unido. Para obtener más información, póngase en contacto con su distribuidor o punto de venta de Ruark más cercano.

**ESTA GARANTÍA NO MODIFICA NI ELIMINA EN MODO ALGUNO LOS DERECHOS LEGALES DEL COMPRADOR.** Excepto error u omisión.

# ruarkaudio

59 Tailors Court, Temple Farm Industrial Estate,  
Southend on Sea, SS2 5TH, UK  
+44 (0) 1702 601 410 [www.ruarkaudio.com](http://www.ruarkaudio.com)

Diseñado en  
Gran Bretaña



20160816.1

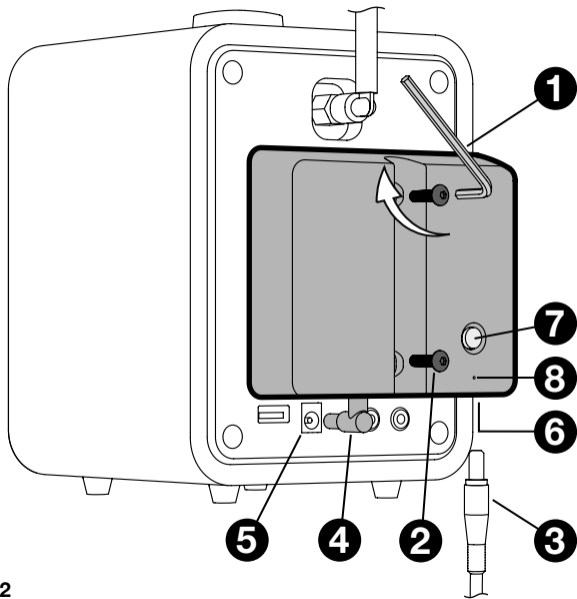


# BackPack II

Lot de piles BP2 Li-Ion  
11,1 V 2 200 mAh

User guide	EN
Brugervejledning	DA
Bedienungsanleitung	DE
Guía del usuario	ES
<b>Guide de l'utilisateur</b>	<b>FR</b>
Manuale dell'utente	IT
Gebruikershandleiding	NL
Brukerveiledning	NO
사용자 가이드	KR

ruarkaudio



FR-2

## Contenu du colis

BackPack II, clé Allen (1), vis 2 x M4 (2).

*Veillez conserver tous les matériaux d'emballage.*

## Montage de votre BackPack II

Débranchez l'adaptateur (3) de votre radio ou haut-parleur Ruark.

Placez votre BackPack II à l'arrière de votre radio ou haut-parleur Ruark, et enfitez la fiche D C (4) dans la prise 14V DC (5).

Attachez votre BackPack II sur votre radio R1 ou haut-parleurs MR1 à l'aide des deux vis fournies (2), en vous servant de la clé Allen (1), et en prenant soin de ne pas trop les visser.

Branchez l'adaptateur (3) sur la prise DC (6) se trouvant sous votre BackPack II.

## Allumer votre BackPack II

Mettez l'interrupteur (7) sur la position ON (Marche).

FR



*Rappelez-vous que pour allumer votre radio R1 mk3 quand elle est alimentée uniquement par des piles, vous devez appuyer sur la touche de veille pendant quelques secondes, jusqu'à ce que le logo apparaisse sur l'écran.*

## **Utilisation de votre BackPack II avec une radio R1 mk3**

Pour allumer la radio R1 mk3, vous devez appuyer et maintenir appuyée la touche de veille pendant quelques secondes, jusqu'à ce que le logo apparaisse sur l'écran.

Pour éteindre la radio, appuyez sur la touche de veille comme d'habitude, mais sachez que pour prolonger l'autonomie des piles, votre radio s'éteindra complètement au lieu de passer en veille.

Si vous devez laisser éteint votre mk3 R1 pendant longtemps alors que le BackPack II est monté, sans être branché sur la prise de courant secteur, nous vous conseillons de mettre le bouton d'alimentation (7) sur OFF.

**FR-4**

## **Utilisation avec une radio R1 mk2 ou haut-parleurs Bluetooth MR1**

Lorsque votre BackPack II est allumé, votre R1 mk2 ou MR1 se comportera comme s'il était alimenté par un adaptateur, donc appuyez tout simplement sur la touche de veille ou un bouton pour allumer votre radio ou haut-parleurs ou pour mettre en veille.

Cependant, si vous laissez votre R1 mk2 ou MR1 en veille en utilisant que le BackPack II, les piles s'épuiseront. Pour obtenir l'autonomie maximale des piles de votre BackPack II, assurez-vous qu'il soit éteint lorsque vous n'utilisez pas votre radio ni les haut-parleurs.

## Charger votre BackPack II

Votre BackPack II se charge à chaque fois qu'il est branché sur l'alimentation. Le voyant vert à l'arrière (8) s'allume lorsque votre BackPack II charge et puis s'éteint à pleine charge. En règle générale, il faudra environ 5 heures pour le charger complètement.

Si le voyant vert (8) clignote, cela signifie qu'il y a un problème au niveau de votre BackPack II. Veuillez contacter votre revendeur.

## Alarmes de réveil et votre BackPack II

Lorsqu'il n'est alimenté que par des piles, les alarmes de réveil ne fonctionneront pas sur une radio R1 mk3.

Les alarmes fonctionneront avec un R1 mk2 si votre BackPack II est laissé allumé, mais nous le déconseillons.

## Spécifications

Modèle : BP2

Type de pile : Li-Ion

Capacité : 2 200 mAh

Puissance nominale : 11,1 V CC

Tension de charge : 14 V CC

Durée approx. de rechargement : 5 h

Autonomie approx. des piles : 8 h

## Informations sur la sécurité



**CONTIENT DES PILES  
LITHIUM-ION**

**Ne jamais tenter d'ouvrir le lot de piles pour une raison quelconque. Si le boîtier du lot de piles est fissuré ou endommagé, ne l'installez pas sur une radio ou un haut-parleur. Ne pas écraser, faire tomber ou endommager le lot de piles. Ne pas utiliser un lot de pile qui est tombé ou a été endommagé. Les lots de piles endommagés devraient être rendus au centre d'assistance ou recyclés.**

**Ne pas incinérer le lot de piles même s'il est sérieusement endommagé ou complètement usé.**

**Si le contenu des piles vient à toucher votre peau, lavez immédiatement avec de l'eau et du savon.**

Lire ce guide de l'utilisateur et suivre toutes les consignes car elles vous aideront à préparer et à utiliser correctement votre produit.

Tenir compte de tous les avertissements et conserver cet guide de l'utilisateur, afin de pouvoir vous y référer ultérieurement.

Contactez du personnel de révision qualifié en cas de besoins dans ce sens.

SEULES les tensions CA indiquées sur l'appareil ou l'alimentation incluse, peuvent être utilisées pour faire fonctionner l'appareil. Utiliser l'appareil à des tensions autres que celles indiquées, pourrait entraîner des dégâts irréversibles de l'appareil et annuler sa garantie.

N'utiliser que l'alimentation fournie avec les hauts-parleurs ou la radio Ruark, ou toute autre solution approuvée.

S'assurer que l'adaptateur d'alimentation, la prise secteur murale ou la prise d'alimentation sur l'appareil sont facilement accessibles, afin de permettre le débranchement de l'appareil en cas de besoin.

L'adaptateur secteur ou la prise ou la fiche doit être retiré de la prise pour débrancher complètement le système de l'alimentation secteur.

Ne mettre toute source de flamme nue, notamment des bougies allumées, sur ou à proximité de l'appareil. Ne pas installer près de sources de chaleur, notamment de radiateurs, de poêles,

ou autre appareils (notamment les amplificateurs) dégageant de la chaleur.

Éviter toute exposition à un froid ou une chaleur extrême.

N'utiliser que les accessoires indiqués pour cet appareil. N'apporter aucune modification au système ou aux accessoires. Toute altération interdite peut compromettre toute conformité en matière de sécurité, en matière de réglementation ainsi que les performances du système.

Afin d'éliminer les risques d'incendie ou d'électrocution, ne pas exposer l'appareil à la pluie ou à l'humidité. Ne pas exposer cet appareil à des égouttements d'eau ou à des éclaboussures, et ne pas mettre d'objets remplis d'un liquide quelconque, notamment des vases, sur ou à proximité de l'appareil. Comme dans le cas de tout produit électroniques, faire attention de ne pas renverser de liquide sur une pièce du système. Les liquides peuvent provoquer des dysfonctionnements, et / ou entraîner des risques d'incendie.

Toujours laisser un espace d'au moins 10 cm autour de l'appareil, à titre de ventilation, et s'assurer qu'aucun rideau ou autre objet ne recouvre jamais les orifices de ventilation de l'appareil.

## Informations sur la réglementation



Cet appareil est étiqueté conformément à la Directive européenne 2002/96/EC concernant le matériel

électroniques et déchets du domaine électrique. Ce symbole indique que ni produit ni les piles ne doivent être jeté avec les déchets ménagers. Comme pour tous les équipements électriques, mettez ce produit au rebut conformément aux réglementations locales.

## CE INFORMATIONS SUR LA CONFORMITÉ À LA CE

Ce produit est conforme à toutes les conditions requises par la directive de l'UE et en fonction de la loi en vigueur. Vous pouvez obtenir un duplicata de la Déclaration de conformité en contactant votre revendeur, distributeur ou Ruark Audio. Ruark déclare par la présente, que ce BackPack II est conforme aux conditions essentielles et autres dispositions de la Directive 1999/5/EC.

FR

## Informations sur la garantie

Nous garantissons ce produit contre tout défaut pendant une période de deux ans à compter de la date d'achat, sous réserve qu'il soit utilisé et entretenu comme il se doit. Tout dysfonctionnement du produit résultant de dommages accidentels (quelle qu'en soit la cause), d'une usure excessive, d'une négligence ou de modifications non autorisées annulera la garantie.

Si vous devez rendre le produit, emballez-le dans son conditionnement d'origine accompagné de sa preuve d'achat. S'il ne vous est pas possible de rapporter le produit en personne, renvoyez-le en port prépayé via une entreprise de transport de colis fiable. Si vous ne possédez plus l'emballage d'origine, vous pouvez en acheter un nouveau auprès de nos services.

## Garantie des produits achetés outremer

Le distributeur dans le pays d'achat garantit les produits achetés en dehors du Royaume-Uni. Pour de plus amples détails, veuillez contacter votre distributeur ou revendeur Ruark.

LA PRÉSENTE GARANTIE NE MODIFIE OU NE SUPPRIME EN AUCUN CAS LES DROITS STATUTAIRES DE L'ACHETEUR. ERREURS ET OMISSIONS EXCEPTÉES.

# ruarkaudio

59 Tailors Court, Temple Farm Industrial Estate,  
Southend on Sea, SS2 5TH, UK  
+44 (0) 1702 601 410    [www.ruarkaudio.com](http://www.ruarkaudio.com)

Conçu en  
Grande-Bretagne



20160816.1

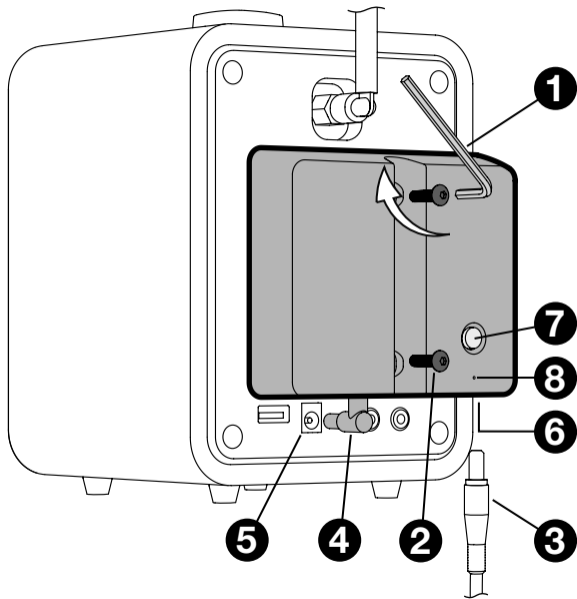


# BackPack II

Pacco batterie agli  
ioni di litio BP2  
11.1V 2200mAh

User guide	EN
Brugervejledning	DA
Bedienungsanleitung	DE
Guía del usuario	ES
Guide de l'utilisateur	FR
<b>Manuale dell'utente</b>	<b>IT</b>
Gebruikershandleiding	NL
Brukerveiledning	NO
사용자 가이드	KR

ruarkaudio



IT-2

## Contenuto della confezione

BackPack II, chiave esagonale (1), viti di fissaggio 2 x M4 (2).

*Conservare interamente il materiale di imballaggio.*

## Montaggio di BackPack II

Staccare l'adattatore di rete (3) dall'altoparlante o dalla radio Ruark.

Posizionare BackPack II dietro l'altoparlante o la radio Ruark e spingere il connettore in uscita DC (4) nella presa DC 14V DC (5).

Fissare BackPack II sulla radio R1 o sugli altoparlanti MR1 con le due viti in dotazione (2) utilizzando la chiave esagonale (1) e prestando attenzione a non serrare eccessivamente.

Collegare l'adattatore di rete (3) alla presa in entrata DC (6) sotto BackPack II.

## Accensione di BackPack II

Portare il pulsante di alimentazione (7) in posizione ON od OFF.



*Si ricorda che per accendere la radio R1 mk3 quando è alimentata soltanto a batteria, è necessario premere e tenere premuto il tasto di standby per qualche secondo, fino alla comparsa del logo sul display.*

## **Utilizzo di Backpack II con una radio R1 mk3**

Per accendere la radio R1 mk3, premere e tenere premuto il tasto di standby per qualche secondo, fino alla comparsa del logo sul display.

per spegnere la radio, premere il tasto di standby come di consueto; si osservi tuttavia che per conservare la batteria, la radio si spegnerà completamente anziché andare in standby.

In caso di inutilizzo prolungato di R1 mk3 con Backpack II montato ma non collegato alla rete elettrica, si raccomanda di posizionare il pulsante di alimentazione (7) su OFF.

## **Utilizzo con radio R1 mk2 o altoparlanti Bluetooth MR1**

Quando Backpack II è acceso, R1 mk2 o MR1 funzionerà come se fosse alimentato tramite adattatore di rete, quindi premere semplicemente il tasto di standby o la manopola per accendere o mettere in standby la radio o gli altoparlanti.

Tuttavia, lasciando R1 mk2 o MR1 in standby quando funziona soltanto tramite Backpack II, le batterie si scaricheranno. Per ottimizzare la durata delle batterie di Backpack II, verificare che sia spento quando radio o altoparlanti non sono utilizzati.

## Ricarica di BackPack II

BackPack II si ricarica quando è collegato all'alimentazione. La spia verde sul retro (8) si accende quando BackPack II è in fase di ricarica e si spegne a ricarica completata. La ricarica completa richiede generalmente circa 5 ore.

La spia verde (8) lampeggia per segnalare un problema con BackPack II. Rivolgersi al rivenditore.

## Sveglia e BackPack II

Con la sola alimentazione a batterie, la sveglia sulla radio R1 mk3 non funzionerà, Funzionerà invece con una R1 mk2 se si lascia acceso BackPack II, sebbene sconsigliato.

## Specifiche

Modello: BP2  
Tipo di batteria: ioni di litio  
Capacità: 2200mAh  
Potenza nominale 11.1VDC  
Tensione di carica: 14.0VDC  
Tempo di ricarica appross.: 5 ore  
Durata batteria appross.: 8 ore

## Informazioni sulla sicurezza



**CONTIENE CELLE AGLI IONI DI LITIO**

**Non tentare assolutamente di aprire il pacco batterie. Se il pacco batterie risulta incrinato o danneggiato, non inserirlo nella radio o nell'altoparlante.**

**Non schiacciare, lasciare cadere o danneggiare il pacco batteria. Non utilizzare il pacco batterie in caso di caduta o danni di qualunque tipo. Restituire i pacchi batterie al centro assistenza o riciclarli.**

**Non bruciare il pacco batterie anche se gravemente danneggiato o completamente usurato.**

**In caso di contatto del contenuto della batteria con la pelle, lavare immediatamente la parte in questione con sapone neutro e acqua.**

Leggere la presente guida utente e seguire le istruzioni, in quanto utili a impostare e azionare correttamente il prodotto.

Prestare attenzione alle avvertenze

e conservare la presente guida a scopo di riferimento futuro.

Riferire tutti gli interventi al personale qualificato addetto alla manutenzione.

Il dispositivo è previsto UNICAMENTE per l'azionamento con tensioni AC elencate sul dispositivo o alimentazione prevista. Il funzionamento a tensioni diverse da quelle specificate può causare danni irreparabili al dispositivo e rendere nulla la garanzia del prodotto.

Utilizzare unicamente l'alimentazione fornita con gli altoparlanti o la radio Ruark o un'alternativa consentita.

Accertarsi che l'adattatore di alimentazione, la spina o il connettore di rete del dispositivo siano facilmente accessibili nel caso in cui sia necessario staccare il dispositivo dall'alimentazione di rete.

Per scollegare completamente il sistema dall'alimentazione di rete è necessario togliere l'adattatore, la spina o il connettore di rete dalla presa.

Non posizionare fiamme libere, come candele accese, sopra o vicino al dispositivo. Non installare vicino

a fonti di calore come radiatori, stufe o altri dispositivi (compresi gli amplificatori) che generino calore.

Evitare l'esposizione a calore o freddo estremo.

Utilizzare soltanto attacchi/accessori specifici per il dispositivo. Non apportare modifiche al sistema o agli accessori. Le modifiche non autorizzate possono compromettere sicurezza, conformità normativa e performance del sistema.

Non esporre il dispositivo a pioggia o umidità, per ridurre il rischio di incendio o scossa elettrica. Non esporre il dispositivo a gocciolio o spruzzi e non posizionare oggetti pieni di liquidi, come i vasi sopra o vicino al dispositivo. Come con qualsiasi prodotto elettronico, prestare attenzione a non versare liquidi in qualsiasi parte del sistema. I liquidi possono causare guasti e/o rischio di incendio.

Lasciare sempre uno spazio di almeno 10cm attorno al dispositivo a scopo di ventilazione e accertare che tendaggi o altri oggetti non coprano le aperture di ventilazione sul dispositivo stesso.

## Informazioni normative



Il dispositivo è etichettato in conformità alla Direttiva europea 2002/96/CE relativa ai rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche. Questo simbolo indica che il prodotto o le relative batterie non devono essere smaltiti come normali rifiuti domestici. Come qualsiasi altra apparecchiatura elettrica, dovranno essere smaltiti conformemente alle normative locali vigenti.



INFORMAZIONI SULLA  
CONFORMITÀ

Il prodotto è conforme a tutti i requisiti della Direttiva UE applicabile per legge. Per ottenere una copia gratuita della Dichiarazione di conformità, contattare il proprio rivenditore, distributore o Ruark Audio. Con la presente, Ruark Audio dichiara che BackPack II è conforme ai requisiti essenziali e alle altre disposizioni relative della Direttiva 1999/5/EC.

## Informazioni sulla garanzia

Garantiamo l'assenza di difetti su che questo prodotto per un periodo di due anni a partire dalla data di acquisto a condizione che venga sottoposto alla dovuta cura e manutenzione. Un errato funzionamento del prodotto causato da un danno accidentale (comunque causato), usura eccessiva, negligenza o modifiche non autorizzate renderanno nulla la garanzia.

Nel caso in cui sia necessario riconsegnare il prodotto, questo dovrà essere imballato nella sua confezione originale insieme alla ricevuta di acquisto. Qualora non fosse possibile riconsegnare il prodotto a mano, spedirlo trasporto prepagato utilizzando un corriere affidabile. In mancanza della confezione originale, da noi è possibile acquistare una confezione sostitutiva.

## Garanzia per vendite oltremare

Il distributore nel paese di acquisto garantisce prodotti acquistati al di fuori del Regno Unito. Per maggiori dettagli contattare il punto vendita o il distributore Ruark di zona.

LA PRESENTE GARANZIA NON MODIFICA NÉ ELIMINA IN ALCUN MODO I DIRITTI LEGALI DELL'ACQUIRENTE. SALVO ERRORI E OMISSIONI

# ruarkaudio

59 Tailors Court, Temple Farm Industrial Estate,  
Southend on Sea, SS2 5TH, UK  
+44 (0) 1702 601 410 [www.ruarkaudio.com](http://www.ruarkaudio.com)

Progettato in  
Gran Bretagna



20160816.1



# BackPack II

Li-ion batterijpakket BP2

11,1V 2200 mAh

User guide EN

Brugervejledning DA

Bedienungsanleitung DE

Guía del usuario ES

Guide de l'utilisateur FR

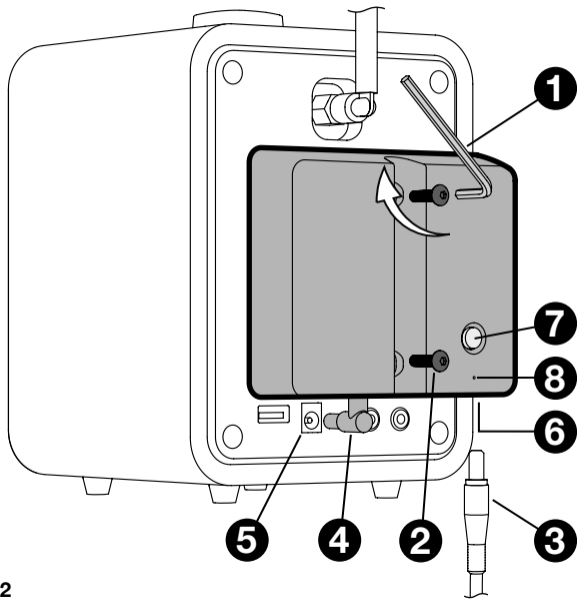
Manuale dell'utente IT

**Gebruikershandleiding NL**

Brukerveiledning NO

사용자 가이드 KR

ruarkaudio



NL-2

## Wat zit er in de doos

BackPack II, inbussleutel (1),  
2xM4 bevestigingsschroeven (2).

*Bewaar alle verpakkingsmaterialen.*

## Je BackPack II monteren

Verwijder de netstroomadapter (3) uit je Ruark-radio of -speaker.

Plaats je BackPack II aan de achterkant van je Ruark-radio of -speaker en duw de DC-uitgangsstekker (4) in de 14 V DC-contactdoos (5).

Zet je BackPack II op je R1-radio of MR1-speakers met de twee meegeleverde schroeven (2) met behulp van de inbussleutel (1) vast, en pas op dat je ze niet te vast draait.

Sluit de netstroomadapter (3) aan op de DC-ingangscontactdoos (6) aan de onderkant van je BackPack II.

## Je BackPack II inschakelen

Duw de stroomknop (7) naar de AAN-stand.

NL



*Vergeet niet dat om je R1 mk3-radio in te schakelen terwijl hij alleen op batterij werkt, je de standbyknop moet indrukken en vasthouden tot het logo op de display verschijnt.*

## **Je BackPack II gebruiken met een R1 mk3-radio**

Druk, om de R1 mk3-radio in te schakelen op de standbyknop en houd hem een paar seconden ingedrukt tot het logo op de display verschijnt.

Druk, om de radio uit te schakelen, als normaal op de standbyknop maar wij willen erop wijzen dat je om de levensduur van je batterij te sparen je radio volledig zal uitschakelen in plaats van op standby te gaan.

Als je je R1 mk3 gedurende lange tijdsperioden uit laat staan met het BackPack II gemonteerd maar niet aangesloten op de netstroom, adviseren wij je de stroomknop (7) over te schakelen op UIT.

## **Gebruik met een R1 mk2-radio of MR1 Bluetooth-speakers**

Wanneer je BackPack II AAN staat, zal je R1 mk2 of MR1 zich gedragen alsof hij wordt gevoed door een netstroomadapter, druk dus simpelweg op de standby-toets of knop om je radio of speakers aan of op standby te zetten.

Wanneer je je R1 mk2 of MR1 echter in standby laat staan terwijl deze alleen vanaf de BackPack II werkt zullen de batterijen leeg raken. Om de maximale levensduur uit de batterij in je BackPack II te halen, zorg ervoor dat hij is UIT-geschakeld wanneer je je radio of speakers niet gebruikt.

## **Je BackPack II laden**

Je BackPack II laadt telkens wanneer hij is aangesloten op netstroom. Het groene licht aan de achterkant (8) brandt wanneer je BackPack II laadt en schakelt vervolgens uit wanneer hij volledig geladen is. Normaal zal het ongeveer 5 uur duren om volledig te laden.

Wanneer het groene licht (8) knippert betekent dit dat er een probleem is met je BackPack II. Neem contact op met je dealer.

## **Wekkeralarms en je BackPack II**

Wanneer hij alleen op batterij werkt, zullen wekkeralarms niet werken op een R1 mk3-radio.

Alarms zullen werken met een R1 mk2 als je BackPack II AAN blijft staan maar dat raden wij af.

## **Specificaties**

Model: BP2

Batterijtype: Li-ion

Capaciteit: 2200 mAh

Nominaal vermogen: 11,1 V DC

Laadspanning: 14,0 V DC

Laadtijd ong.: 5 uur

Levensduur batterij ong.: 8 uur

## Veiligheidsinformatie



### BEVAT LITHIUMIONENCELLEN

**Probeer nooit om ongeacht welke reden het batterijpakket te openen. Wanneer de mantel van het batterijpakket gebarsten of beschadigd is, niet aansluiten op een radio of speaker. Het batterijpakket niet pletten, laten vallen of beschadigen. Een batterijpakket dat gevallen of op enige manier beschadigd is niet gebruiken. Beschadigde batterijpakketten dienen naar het servicecentrum teruggestuurd of gerecycled te worden.**

**Het batterijpakket niet verbranden, ook niet als het ernstig beschadigd of volledig versleten is.**

**Wanneer de inhoud van de batterij in contact met de huid komt, de plek onmiddellijk wassen met milde zeep en water.**

Lees deze gebruikershandleiding en volg alle instructies, het zal je helpen bij het correct opstellen en bedienen van je product.

Let op alle waarschuwingen en

bewaar deze gebruikershandleiding voor toekomstig gebruik.

Laat al het onderhoud over aan gekwalificeerd servicepersoneel.

Dit apparaat is ALLEEN bedoeld voor bediening vanaf de AC-spanningen die op het het apparaat worden vermeld of bijbehorende stroomvoorziening. Bediening vanuit andere spanningen dan de aangegeven kunnen onherstelbare schade aan het apparaat veroorzaken waardoor de productgarantie kan komen te vervallen.

Gebruik alleen de met de originele Ruark-radio of speakers meegeleverde stroomvoorziening of een goedgekeurd alternatief.

Controleer of de stroomadapter, netstroomstekker of netstroomaansluiting in de eenheid gemakkelijk toegankelijk is in het geval dat loskoppeling van de netstroom nodig is.

De netstroomadapter, netstroomstekker of netstroomaansluiting moet uit de contactdoos worden verwijderd om het systeem volledig los te koppelen van de netstroom.

Plaats geen open vuurbronnen, zoals brandende kaarsen, op of bij het apparaat. Niet installeren in de buurt van warmtebronnen zoals radiatoren, kachels of andere apparaten, (inclusief versterkers) die warmte afgeven.

Vermijd blootstelling aan extreme hitte of kou.

Gebruik alleen voor dit apparaat gespecificeerde hulpstukken/accessoires. Voer geen aanpassingen aan het systeem of de accessoires uit. Onbevoegde veranderingen kunnen de veiligheid, naleving van regels en prestatie van het systeem aantasten.

Om het risico op brand of elektrische schok te verminderen, het apparaat niet blootstellen aan regen of vocht. Dit apparaat niet blootstellen aan druppels of spetters en plaats geen met vloeistof gevulde voorwerpen, zoals vazen, op of bij het apparaat. Zoals met alle elektronische producten, pas op dat er in geen enkel deel van het systeem vloeistoffen worden gemorst. Vloeistoffen kunnen een defect en/of een brandgevaar veroorzaken.

Laat altijd een ruimte van ten minste

10 cm rond het apparaat open voor ventilatie en let op dat gordijnen of andere voorwerpen nooit ventilatieopeningen op het apparaat bedekken.

## Regelgevende informatie



Dit apparaat is gelabeld conform Europese Richtlijn 2002/96/EG met betrekking tot elektrisch en elektronisch afval. Dit symbool geeft aan dat het product of bijbehorende batterijen niet als gewoon huishoudelijk afval mogen worden weggegooid. Zoals met alle elektrische apparatuur, weggooien volgens lokale voorschriften.



CE-COMPLIANTIE-INFORMATIE

Dit product voldoet aan alle vereisten uit de EU Richtlijn zoals wettelijk van toepassing. Je kunt een gratis kopie van de Conformiteitsverklaring verkrijgen door contact op te nemen met je dealer, distributeur of Ruark Audio. Ruark Audio verklaart hierbij dat deze BackPack II voldoet aan de essentiële vereisten en andere relevante voorwaarden van Richtlijn 1999/5/EG.

## Garantie-informatie

Wij garanderen dat dit product gedurende een periode van twee jaar vanaf de datum van aankoop vrij is van defecten, op voorwaarde dat men er de juiste zorg en aandacht aan heeft besteed. Door falen van het product door accidentele schade (ongeacht de oorzaak), excessieve slijtage en beschadiging, nalatigheid of onbevoegde modificatie zal je garantie komen te vervallen.

Als je product teruggestuurd moet worden dient het in zijn originele verpakking samen met het aankoopbewijs te worden teruggestuurd. Als het niet mogelijk is het product persoonlijk terug te brengen, dan dient het vooraf betaald via een goed bekend staande pakketdienst te worden verzonden. Wanneer de oorspronkelijke verpakking niet beschikbaar is, is vervangende verpakking bij ons te koop.

## Garantie voor overzeese verkopen

De distributeur in het land van aankoop garandeert producten die buiten het VK zijn aangeschaft. Voor bijzonderheden kun je contact opnemen met je lokale distributeur of verkooppunt van Ruark.

**DEZE GARANTIE VERANDERT OP GEEN ENKELE WIJZE DE WETTELIJK VOORGESCHREVEN RECHTEN VAN DE KOPER EN HEFT ZE NIET OP.**

E&OE (Onder voorbehoud van fouten en onvolledigheden)

# ruarkaudio

59 Tailors Court, Temple Farm Industrial Estate,  
Southend on Sea, SS2 5TH, UK  
+44 (0) 1702 601 410 [www.ruarkaudio.com](http://www.ruarkaudio.com)

Ontworpen in  
Groot-Brittannië



20160816.1



# BackPack II

Li-Ion batteripakke BP2

11,1V 2200mAh

User guide EN

Brugervejledning DA

Bedienungsanleitung DE

Guía del usuario ES

Guide de l'utilisateur FR

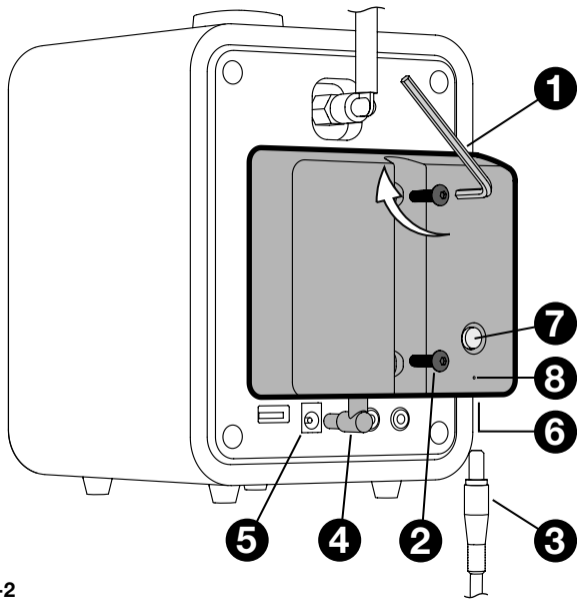
Manuale dell'utente IT

Gebruikershandleiding NL

**Bruksanvisning NO**

사용자 가이드 KR

ruarkaudio



NO-2

## **Innhold i esken**

BackPack II, unbrakonøkkel (1), 2 x M4 festeskruer (2).

*Ta vare på all emballasje.*

## **Påsetting av BackPack II**

Ta ut strømadapteren (3) fra Ruark radioen eller høyttaleren.

Sett BackPack II på baksiden av Ruark-radioen eller høyttaleren og skyv DC-kontakten (4) inn i 14V DC-kontakten (5).

Sikre BackPack II til R1-radioen eller MR1 med de

to medleverte skruene (2) ved å bruke den medleverte unbrakonøkkel (1). Pass på så du ikke overstrammer dem.

Koble strømadapteren (3) til DC inngangskontakten (6) på undersiden av BackPack II.

## **Å skru på BackPack II**

Trykk på strømknappen (7) så den er i ON-posisjon.



*Husk at for å skru på radioen R1 mk3 når den får strømtilførsel bare fra batteriet, så må du trykke ned og holde standby-knappen i noen få sekunder til logoen vis på skjermen.*

## **Bruk av Backpack II med en R1 mk3-radio**

For å skru på radioen R1 mk3, trykk ned og hold standby-knappen i noen få sekunder til logoen vis på skjermen.

For å skru av radioen, trykk på standby-knappen som vanlig, men vær oppmerksom på at for å spare batteriet vil radioen bli slått helt av, og ikke gå til standby.

Hvis du skal etterlate R1 mk3 av for en lengre tidsperiode med Backpack II påsatt, men ikke tilført strøm, anbefaler vi at du skrur av-/påknappen (7) til AV.

## **Bruk av R1 mk2-radion eller MR1 Bluetooth høyttalere**

Når Backpack II er PÅ R1 mk2 eller MR1, vil utstyret virke som om det får strøm via strømadapteren, så trykker du ganske enkelt på standby-tasten eller knappen for å skru radioen eller høyttalerne på eller på standby.

Men hvis du etterlater R1 mk2 eller MR1 i standby mens du bruker Backpack II, vil tømme batteriene. For å oppnå maksimal holdbarhet fra Backpack II, se til at den er skrudd AV når du ikke bruker radioen eller høyttalerne.

## Lading av BackPack II

BackPack II lades bestandig når den er koblet til strøm. Den grønne lampen på baksiden (8) tennes når BackPack II lades opp, og slukkes når batteriet er fulladet. Vanligvis vil det ta rundt 5t å fullade batteriet.

Hvis den grønne lampen (8) blinker, betyr det at det er et problem med BackPack II. Ta kontakt med forhandleren din.

## Vekking og BackPack II

Vekking vil ikke virke fra R1 mk3-radioen når den bare får strøm fra batteriet.

Alarmen vil virke med en R1 mk2 hvis BackPack II står PÅ, men vi anbefaler ikke dette.

## Spesifikasjoner

Modell: BP2

Batteritype: Li-Ion

Kapasitet: 2200mAh

Nominell effekt: 11,1VDC

Ladespenning: 14,0VDC

Omtrentlig ladetid: 5t

Omtrentlig holdbarhet  
av batteriet: 8t

## Sikkerhetsinformasjon



**INNEHOLDER LITUM  
ION-CELLER**

**Du må aldri, av noen grunner, forsøke å åpne batteripakken. Hvis esken til batteripakken har sprukket eller er skadet, må du ikke feste den til en radio eller høyttaler. Ikke klem, slipp ned eller skad batteripakken. Ikke bruk en batteripakke som har blitt sluppet ned eller skadet på noen måte. Skadde batteripakker må sendes til et servicesenter eller resirkulert.**

**Batteripakken må ikke forbrennes selv om den er svært skadd eller helt utslitt.**

**Hvis innholdet i batteriet kommer i kontakt med huden, må området straks vaskes i mildt såpevann.**

Les denne bruksanvisningen og følg alle instruksjonene. Det vil hjelpe deg å sette opp og bruke produktet riktig.

Vær oppmerksom på alle advarsler og ta vare på denne bruksanvisningen som fremtidig referanse.

Henvis alt servicearbeid til kvalifisert personell.

Denne enheten er BARE ment brukt med AC-spenninger som er oppført på enheten eller med strømforsyningen som er inkludert. Bruk med spenninger enn dem som er angitt kan forårsake irreversibel skade på enheten, og tilsidesette produktgarantien.

Bare bruk den medfølgende strømforsyningen med original Ruark radio eller høyttalere, eller bruk et godkjent alternativ.

Pass på at strømadapteren, støpselet og strømkontakten til utstyret er lett å komme til i tilfelle det er nødvendig å koble fra strømmen.

Strømadapteret, støpselet eller strømtilkoblingen må kobles fra kontakten for å koble apparatet helt fra strømmen.

Ikke plasser noen åpne flammer, som et tent stearinlys, på eller nær enheten. Ikke installer enhetene nær noen varmekilder som radiatorer, ovner eller andre apparater (inkludert forsterkere) som avgir varme.

Unngå å utsette dem for ekstrem varme eller ekstrem kulde.

Bare bruk tilbehør som er angitt for denne enheten. Ikke foreta noen modifikasjoner på systemet eller tilbehøret. Uautoriserte endringer kan kompromittere sikkerheten og ytelsen til systemet, i tillegg til at systemet ikke er i samsvar med forskriftene.

For å redusere risikoen for brann eller elektrisk støt må enheten ikke utsettes for regn eller fuktighet. Ikke utsett apparatet for drypping eller sprut, og ikke plasser noen væskefylte gjenstander som vaser på eller nær apparatet. Som det er tilfelle med alle elektroniske produkter må du være forsiktig å ikke sole noen væsker på noen deler av systemet. Væsker kan forårsake feilfunksjon og/eller en brannfare.

La det alltid være en avstand på minst 10cm rundt utstyret for ventilasjon, og sikre at gardiner og annet aldri dekker ventilasjonsåpningene.

## Informasjon om forskriftene



Dette apparatet er merket i henhold til det europeiske direktivet 2002/96/EU som gjelder kassering av elektrisk og elektronisk utstyr. Dette symbolet angir at produktet eller de tilhørende batteriene ikke skal kastes som vanlig husholdningsavfall. Som med alt elektrisk utstyr, skal det avhendes i henhold til lokale bestemmelser.

## CE INFORMASJON OM CE-SAMSVAR

Dette apparatet er i samsvar med alle de lovbestemte kravene i EU-direktivet. Du kan få et gratis eksemplar av samsvarserklæringen ved å kontakte forhandleren, distributøren eller Rurark Audio. Rurark Audio erklærer med dette at batteripakken BackPack II r i samsvar med hovedkravene og andre relevante bestemmelser i direktiv 1999/5/EU.

NO

## Garantiinformasjon

Vi garanterer for feil på produktet i to år fra kjøpsdato, forutsatt at produktet brukes etter anvisningene. Feil på produktet på grunn av tilfeldig skade (uansett årsak), unormal slitasje, uaktsomhet eller uautorisert modifikasjon, omfattes ikke av garantien.

Ved retur av produktet, må det sendes i originalemballasjen sammen med kjøpsbeviset. Hvis ikke produktet kan leveres personlig, skal det sendes med forhåndsbetalt frakt per post eller ved bruk av godkjent budfirma. Hvis du ikke lenger har originalemballasjen, kan godkjent emballasje kjøpes fra oss.

## Garanti ved salg til andre land

Forhandleren i landet der produktet ble kjøpt garanterer for produkter som er kjøpt i andre land enn Storbritannia. For mer informasjon, ta kontakt med din lokale Ruark-distributør eller forhandler.

DENNE GARANTIEN SETTER IKKE TIL SIDE KJØPERS LOVBESTEMTE RETTIGHETER. E&OE

# ruarkaudio

59 Tailors Court, Temple Farm Industrial Estate,  
Southend on Sea, SS2 5TH, UK  
+44 (0) 1702 601 410    [www.ruarkaudio.com](http://www.ruarkaudio.com)

Utviklet i  
Storbritannia



20160816.1



# BackPack II

Li-Ion battery pack BP2

11.1V 2200mAh

User guide EN

Brugervejledning DA

Bedienungsanleitung DE

Guía del usuario ES

Guide de l'utilisateur FR

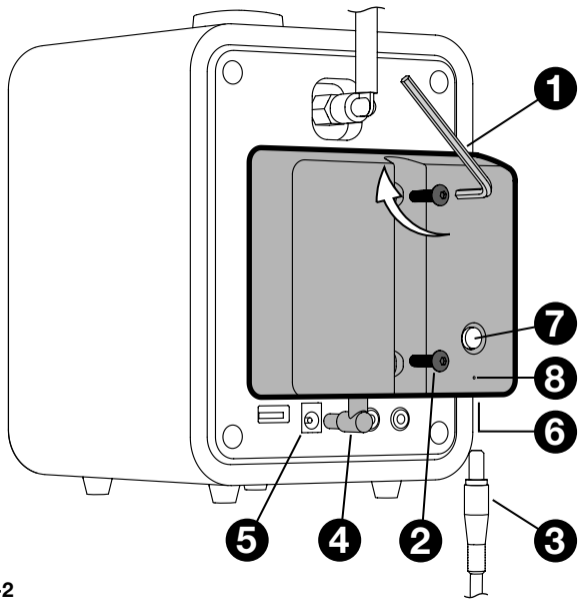
Manuale dell'utente IT

Gebruikershandleiding NL

Brukerveiledning NO

**사용자 가이드 KR**

ruarkaudio



KR-2

## 상자 내용물

BackPack II, 육각 렌치  
(1), M4 고정나사(2).

가능하면 종이 상자와 모든  
포장용 자재를 보관하십시오.

## BackPack II 설치하기

DC전원 어댑터(3)를 루악 라디오  
또는 스피커에서 제거하십시오.

BackPack II를 루악 라디오 또는  
스피커 뒷면에 놓으시고 DC  
전원 출력 커넥터(4)를 14V DC  
소켓(5)에 눌러 연결시킵니다.

동봉된 2개의 나사(2)와  
함께 들어있는 육각 렌치(1)  
를 사용하여 BackPack II를 R1  
라디오 또는 MR1 스피커에  
고정시킵니다. 너무 과도하게  
조이지 않도록 주의하십시오.

DC전원 어댑터(3)를 BackPack  
II 하단부에 있는DC입력  
소켓(6)에 연결합니다.

## BackPack II 켜기

전원버튼(7)을 누르면 ON 상태로  
바뀌며 전원이 켜집니다.



기억해주세요! 배터리만으로 전력을 공급하여 R1mk3 라디오를  
켜실 때에는, R1mk3의 전원/스탠바이 버튼을 디스플레이창에  
로고가 나올 때까지 몇 초간 계속 눌러 주셔야 전원을 켤 수  
있습니다.

## **Backpack II를 R1 mk3 라디오와 사용할 때**

R1mk3 라디오를 켜기 위해서,  
스탠바이 버튼을 디스플레이에  
로고가 나올 때까지 몇 초간  
계속 눌러주십시오.

라디오를 끌 때에는 스탠바이  
버튼을 평소와 같이 눌러  
주시면 됩니다. 이 때, 배터리  
소모를 줄이기 위해서 스탠바이  
모드로 전환되지 않고 라디오의  
전원이 완전히 꺼지게 됩니다.

만약 DC전원 어댑터 연결없이  
BackPack II만으로 연결하여  
R1 mk3를 오랫동안 꺼둔 채로  
두실 경우, 전원 버튼(7)을 OFF  
로 변경하시기를 권장합니다.

## **Backpack II를 R1 mk2 라디오 또는 MR1 블루투스 스피커와 사용할 때**

BackPack II가 ON 상태로  
되어있으면 R1 mk2 또는 MR1  
은 메인 어댑터에 연결된 것과  
같이 작동합니다. 스탠바이  
버튼을 누르거나 컨트롤 노를  
눌러서 제품을 켜거나 스탠바이  
모드로 작동시킬 수 있습니다.

하지만 BackPack II만으로  
연결하여 R1 mk3 또는 MR1  
을 스탠바이 모드로 사용하는  
경우, 배터리가 많이 소모될  
수 있으니 배터리를 최대한  
사용하기 위해서 라디오 또는  
스피커를 사용하지 않을 시에는  
BackPack II를 OFF 상태로  
변경해 놓으시기를 권장합니다.

## BackPack II 충전하기

BackPack II는 전원에 연결되면 언제든지 충전이 가능합니다.

BackPack II가 충전되고 있으면 제품 후면의 녹색 불빛(8)이 켜지며, 완충 되면 꺼집니다. 보통 5시간 정도 충전하시면 완충됩니다.

만약 녹색 불빛(8)이 깜박거리면 BackPack II에 이상이 있다는 뜻이므로 판매점에 문의하시기 바랍니다.

## BackPack II 와 알람

BackPack II로만 전력공급을 받을 시, R1 mk3 라디오의 알람 기능은 사용할 수 없습니다.

R1 mk3에서는 BackPack II

가 ON 상태로 되어 있을 시 알람 기능을 사용할 수 있지만, 권장하지 않습니다.

## 제품 규격

모델명: BP2

배터리 종류: 리튬 이온

배터리용량: 2200mAh

표기 출력: 11.1VDC

충전 전압: 14.0VDC

충전 시간: 5hrs 정도

완충 시 사용 가능 시간: 8hrs 정도

## 안전 관련 정보



### 리튬 이온 세포 포함

어떤 이유로 간에 배터리 팩 내부를 열어보고자 하지 마십시오. 만약 배터리 케이스에 금이 갔거나 손상되었을 경우, 라디오나 스피커에 부착하지 마십시오. 배터리 팩을 찌부러뜨리거나, 떨어뜨리거나 손상시키지 마십시오.

어떤 식이든 떨어졌거나 손상되었던 배터리 팩을 사용하지 마십시오. 손상된 배터리 팩은 서비스센터로 보내시거나 재활용 수거함에 버려주십시오.

배터리 팩이 심하게 손상되거나 완전히 닳았더라도 소각하지 마십시오.

만약 배터리의 내용물이 피부에 닿는다면 즉시 그 부분을 순한 비누와 물로 씻어내십시오.

본 사용자 가이드를 읽어본 다음에 모든 지시를 그대로 따르면, 본 제품의 적절한 설정 및 작동에 도움이 될 것입니다.

모든 경고 사항에 유의하고 나중에 참고할 수 있도록 본 사용자 가이드를 보관하십시오.

모든 서비스는 자격있는 서비스 직원에게 의뢰하십시오.

본 기기는 기기에 나열된 AC 전압 또는 제공된 전원 공급장치로만 작동할 의도로 설계되었습니다. 지시된 규격 외의 다른 전압으로 작동하면, 수리 불가능한 기기 손상을 유발할 수도 있으며, 제품 보증이 무효화됩니다.

루악 라디오 또는 스피커와 함께 제공된 전원 공급장치나 승인된 대체품만 사용하십시오.

전원 어댑터, 전원 플러그 또는 기기 연결용 전원 커넥터는 필요할 경우, 공급 전원을 차단할 수 있도록 반드시 쉽게 접근할 수 있어야 합니다.

본 시스템을 전원과 완전히 분리하려면 전원 어댑터, 전원 플러그 또는 전원 커넥터를 소켓에서 빼놓으십시오

본 기기 근처에 불이 켜진 양초같은 노출 화염원을 두지 마십시오. 라디에이터, 인덕션, 난로 또는 열을 방출하는 기기 (앰프 포함) 근처에 설치하지 마십시오.

과도한 열기나 냉기를 피하십시오

본 기기용으로 지정된 장착물/액세서리만 사용하십시오. 본 시스템이나 액세서리를 개조하지 마십시오. 승인 받지 않은 개조는 안전, 규제 준수 및 시스템 성능에 영향을 줄 수도 있습니다.

화재 또는 전기 감전 위험을 줄이기 위해, 본 기기를 빗물이나 습기에 노출시키지 마십시오. 본 기기를 액체가 떨어지거나 튀기는 곳에서 노출시키지 말고, 꽃병같이 액체가 담긴 물건을 올려놓거나 기기 근처에 두지 마십시오.

모든 전자 제품과 마찬가지로, 본 시스템의 어떤 부분에도 액체를 쏟지 않도록 주의하십시오. 액체는 고장과/또는 화재 위험을 유발할 수도 있습니다.

환기가 되도록 기기 주위에 최소한 10cm의 공간을 두고, 커튼이나 다른 물체가 절대로 본 기기의 환기구를 가리지 않도록 하십시오.

## 규정 정보



본 기기는 폐기된 전기 및 전자 장비에 관한 European Directive 2002/96/EC에 따른 라벨이 붙어있습니다. 이 심볼은 본 제품 또는 관련 배터리를 일반 가정 쓰레기로 배출하지 말아야 한다는 것을 가리킵니다. 모든 전기 기구와 마찬가지로, 본 제품을 해당 지역 규정에 따라 배출하시기 바랍니다.



## 규정 준수 정보

본 제품은 법에 의해 적용되는 모든 EU Directive 규정을 준수합니다. 지역 대리점, 판매점 또는 Ruark Audio에 문의하면, Declaration of Conformity 책자를 무료로 받으실 수 있습니다.

이로써, Ruark Audio는 본 MR1 스피커가 (법적 명령) Directive 1999/5/EC의 중요 규정 및 관련 항목을 준수하고 있음을 증명합니다.

## 보증 관련 정보

당사는, 사용자가 적절한 관리와 주의를 한다면, 구입 일자로부터 2년 간은 제품 결함이 없을 것임을 보증합니다. 우연한 파손 (어떤 이유든지 간에), 과도한 마손 및 절개, 유기된 제품 또는 승인 받지 않은 개조에 따른 결함은 보증에서 제외됩니다.

제품 반송이 필요한 경우에는 반드시 구매를 증명할 수 있는 자료와 함께 원래 포장상태 그대로 보내주셔야 합니다. 제품을 직접 반품할 수 없는 경우에는, 신뢰할 수 있는 택배업체를 통하여 운송료 선불로 보내 주십시오. 원래 포장재가 없을 경우에는, 당사에서 대체용 포장재를 구입할 수도 있습니다.

## 해외에서 판매된 제품에 대한 보증

영국 이외의 지역에서 구입한 제품은 구입한 나라의 수입회사가 보증합니다. 상세한 내용은 해당 지역 Ruark 수입회사 또는 판매점에 문의하십시오.

오기 및 누락된 경우는 제외하고 어떤 경우에도 법에 명시된 구입자의 권리를 본 보증 조건에 의해 변경하거나 또는 묵살할 수는 없습니다.

## Delfin 배포

서울 영등포구 여의도동 17 여의도 더샵아일랜드파크 101동 507호  
(02) 2678-3096 [www.delfin.co.kr](http://www.delfin.co.kr)

# ruarkaudio

59 Tailors Court, Temple Farm Industrial Estate,  
Southend on Sea, SS2 5TH, UK  
+44 (0) 1702 601 410 [www.ruarkaudio.com](http://www.ruarkaudio.com)

Designed in  
Great Britain  
영국에서 설계



20160816.1